



# DYNAMIC T 3G 66.44.01

**ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325  
742 01 Suchdol nad Odrou  
Czech Republic

[www.romotop.com](http://www.romotop.com)



EN DE FR IT

ver.2020.09

## Technical Sheet, Technisches Datenblatt, Fiche technique, Scheda tecnica

| EN  | DE   | FR  | IT  |   |
|---|--|---|---|---|
| Product name  | Produktbezeichnung   | Nom du produit  | Nome del prodotto   | <b>Dynamic T 3G<br/>66.44.01<br/>(218K-001)<br/>Hot Air Exchanger<br/>Wärmetauscher<br/>Échangeur d'air chaud<br/>Scambiatore di aria calda</b> |
| Dimensions HxWxD (mm)                                   | Abmessungen HxBxT (mm)                                     | Dimensions HxLxP (mm)   | Dimensioni AxLxP (mm)                                       | 895 x 884 x 577   |
| Weight (kg)   | Gewicht (kg)   | Poids (kg)  | Peso (kg)   | 220   |
| Completed legislation                                   | Abgeschlossene Gesetzgebung                                | Législation achevée   | Legislazione completata                                     | -   |
| <b>EN 13 229 / 15a B-VG / DIN plus / BImSch V 2</b>     |  |   |   |   |
| Eco-design (%)  | Ökodesign (%)  | Éco-conception (%)  | Eco-design (%)  | 72,2  |
| EEl   | EEl  | EEl   | EEl   | 108,7   |
| Energy Label  | Energielabel   | Étiquette énergétique   | Etichetta energetica  | A+  |
| Prescribed fuel   | Vorgeschriebener Brennstoff                                | Combustible prescrit  | Combustibile prescritto                                     | <b>Piece wood / Stückholz<br/>Morceau de bois / Pezzo di legno</b>  |
| Fuel length (mm)  | Kraftstofflänge (mm)                                       | Longueur de carburant (mm)  | Lunghezza del carburante (mm)                               | 200   |
| Average wood consumption (kg/h)                         | Durchschnittlicher Holzverbrauch (kg/h)                    | Consommation de bois moyenne (kg/h)                                     | Consumo medio di legna (kg/ora)                             | 4,32  |
| Max. allowed wood batch (kg/h)                          | Max. erlaubte Holzladung (kg/h)                            | Dose de bois autorisée max. (kg/h)                                      | Dose massima di legna consentita (kg/ora)                   | 5,7   |
| Fuel supply interval for the rated output               | Zeitabstand der Brennstoffbeschickung für die Nennleistung | Intervalle d'ajout du combustible pour la puissance nominale            | Intervallo fornitura combustibile per potenza nominale      | 1. hour, Stunde, heure, ora   |
| The greatest height of the filling – 1/3 of the firebox | Höchster Füllstand – 1/3 der Feuerraumhöhe                 | Hauteur maximale de la charge – 1/3 de la hauteur du foyer              | Altezza massima caricamento – 1/3 dell'altezza del braciere | -   |
| Fuel delivery method                                    | Art der Brennstoffbeschickung                              | Méthode d'ajout du combustible  | Modalità fornitura combustibile                             | manually, von Hand, manuellement, manualmente   |
| Amount of combustion air (m³/h)                         | Menge an Verbrennungsluft (m³/h)                           | Quantité d'air de combustion (m³/h)                                     | Quantità di aria di combustione (m³/h)                      | 54,8  |
| Nominal heat output (kW)                                | Nennwärmeleistung (kW)                                     | Puissance nominale (kW)   | Potenza nominale (kW)                                       | 14,6  |
| Total regulated output (kW)                             | Reg. Gesamtleistung (kW)                                   | Rendement réglé total (kW)  | Potenza totale regolata (kW)                                | 7,3 – 19,0  |
| Efficiency (%)  | Wirkungsgrad (%)   | Rendement (%)   | Efficienza (%)  | 81,2  |
| Mass flow rate of dry flue gases (g/s)                  | Massendurchfluss der trockenen Abgase (g/s)                | Débit massique des résidus de combustion secs (g/s)                     | Flusso peso combustibile secco (g/s)                        | 15,1  |
| Average flue-gas temperature (°C)                       | Durchschnittliche Abgastemperatur (°C)                     | Température moyenne des résidus de combustion (°C)                      | Temperatura media gas comburenti (°C)                       | 216   |
| Average flue gas temperature after Flue pipe (°C)       | Durchschnittliche Abgastemperatur hinter dem Stutzen (°C)  | Température moyenne des résidus de combustion derrière la tubulure (°C) | Temperatura media gas comburenti dietro la bocca (°C)       | 276   |
| Flue draught (Pa)                                       | Förderdruck (Pa)   | Tirage de conduit de fumée (Pa)   | Tiraggio del camino (Pa)                                    | 11  |

|   |    | Ceramic accumulation system /<br>Keramisches Zugsystem / Système<br>d'accumulation en céramique /<br>Sistema di accumulo di ceramica | Accumulation rings / Aufsatzspeicher<br>Set Ringe / Anneaux de l'ensemble de<br>rangement des accessoires / Set di<br>archiviazione degli attacchi Anelli |
|---|----|--|---|
| Minimum radiant area / Mindest- wärmeabgebende Oberfläche /<br>Surface radiante minimale / Area radiante minima   | m² | ---  | 5,0   |
| Maximal load of wood / Maximal Brennstoff-Füllmenge / Charge<br>maximale du bois / Carico massimo di legno  | kg | ---  | 10,4  |
| Total heat output of the fireplace chamber / Feuerungsleistung / Puissance<br>thermique totale de la chambre du foyer / Potenza termica totale della<br>camera del camino   | kW | ---  | 29,0  |
| Average flue gas temperature (upper deflector removal) /<br>Durchschnittliche Rauchgastemperatur (Entfernen des oberen Deflektors)<br>/ Température moyenne des fumées (retrait du déflecteur supérieur) /<br>Temperatura media dei gas di scarico (rimozione del deflettore superiore)   | °C | ---  | 472   |
| Radiant surrounds without convection grids from a material with minimal thermal conductivity 1,1 W·m-1·K-1<br>Strahlungsöfen ohne Konvektionsgitter, Mindestwärmeleitfähigkeit des Materials 1,1 W·m-1·K-1<br>Enveloppes rayonnantes sans grilles de convection en matériau à conductivité thermique minimale 1,1 W·m-1·K-1<br>Circondamenti radianti senza griglie di convezione di un materiale con una conduttività termica minima 1,1 W·m-1·K-1   |    |  |   |
| The fireplace insert is suitable for use in radiant fireplaces without convection grilles if the stove rules and regulations are followed.<br>Der Kamineinsatz ist unter Einhaltung der Kaminbauvorschriften für den Einsatz in Strahlungsanlagen ohne Konvektionsgitter geeignet.<br>Le foyer peut être utilisé dans des installations rayonnantes sans grille de convection, à condition de respecter les règles de fonctionnement.<br>L'inserto per caminetto è adatto all'uso in installazioni radianti senza griglie di convezione, a condizione che vengano rispettate le regole della stufa. |    |  |   |

## Technical Sheet, Technisches Datenblatt, Fiche technique, Scheda tecnica

| EN  | DE   | FR   | IT   |                 |
|---|--|--|--|-----------------|
| Dust at O2 = 13% (mg/Nm³)   | Staub bei O2 = 13 % (mg/Nm³)   | Poussière pour O2 = 13% (mg/Nm³)   | Polvere all'O2 = 13 % (mg/Nm³)   | 26              |
| The concentration of CO in the flue gases at O2 = 13% (mg/Nm³)    | CO Konzentration in den Abgasen bei O2 = 13% (mg/Nm³)                  | Concentration en CO dans les résidus de combustion pour O2 = 13% (mg/Nm³)      | Concentrazione CO nei gas comburenti all'O2 = 13 % (mg/Nm³)                        | 963             |
| The concentration of CO in the flue gases at O2 = 13% (%)         | CO Konzentration in den Abgasen bei O2 = 13% (%)                       | Concentration en CO dans les résidus de combustion pour O2 = 13% (%)           | Concentrazione CO nei gas comburenti all'O2 = 13 % (%)                             | 0,0771          |
| CO2 (%)   | CO2 (%)  | CO2 (%)  | CO2 (%)  | 8,05            |
| OGC - O2=13% (mg/m³)  | OGC - O2=13% (mg/m³)   | OGC - O2=13% (mg/m³)   | OGC - O2=13% (mg/m³)   | 45              |
| NOx - O2=13% (mg/m³)  | NOx - O2=13% (mg/m³)   | NOx - O2=13% (mg/m³)   | NOx - O2=13% (mg/m³)   | 104             |
| Connection height for rear installation (mm)                      | Anschlusshöhe hinten (mm)  | Hauteur de raccordement pour l'installation arrière (mm)                       | Altezza di collegamento per l'installazione posteriore (mm)                        | -               |
| Flue pipe diameter (mm)   | Rauchabfuhrdurchmesser (mm)  | Diamètre du conduit de fumée (mm)  | Diametro del condotto fumi (mm)  | 180 / 200       |
| Flue throat (mm)  | Flue Hals (mm)   | Flue la gorge (mm)   | Fumi gola (mm)   | 180 / 200       |
| CAI diameter (mm)   | CPV-Durchmesser (mm)   | Diamètre de l'AAC (mm)   | Diametro ACA (mm)  | 150             |
| Dimensions of the combustion chamber HxWxD (mm)                   | Maße Feuerraum HxBxT (mm)  | Dimensions de la chambre de combustion HxLxP (mm)                              | Dimensioni della camera di combustione AxLxP (mm)                                  | 434 x 569 x 357 |
| Dimensions of the furnace door HxWxD (mm)                         | Maße Ofentür HxBxT (mm)  | Dimensions de la porte du four HxLxP (mm)                                      | Dimensioni della porta del forno AxLxP (mm)  | 393 x 617       |
| Min. cross section of convect air inlet for nominal output (cm²)  | Min. Querschnitt der Konvektionsluftzufuhr f. die Nennleistung (cm²)   | Section min. de l'arrivée d'air de convection pour rendement nominal (cm²)     | Sezione minima dell'immissione di aria di convezione per la potenza nominale (cm²) | ---             |
| Min. cross section of convect air outlet for nominal output (cm²) | Min. Querschnitt des Konvektionsluftausgangs f. die Nennleistung (cm²) | Section min. de la sortie d'air de convection pour rendement nominal (cm²)     | Sezione minima dell'uscita di aria di convezione per la potenza nominale (cm²)     | ---             |
| Door design (Right=1 / Left=2 / Sliding =3)                       | Türausführung (Rechts=1/Links=2/Schieben=3)                            | Réalisation de la porte (Droite=1 / Gauche=2 / Coulissant = 3)                 | Versione dello sportello (Destra=1 / Sinistra=2 / estraibile = 3)                  | 2 (1)           |
| Back door design (No=0 / Right=1 / Left=2 / Sliding =3)           | Hintertür Design (Nein=0 / Rechts=1 / Links=2 / Schieben = 3)          | Conception de la porte arrière (Non =0 / Droite=1 / Gauche=2 / Coulissant = 3) | Design della porta posteriore (No=0 / Destra=1 / Sinistra=2 / estraibile = 3)      | 2 (1)           |

| Distance from flammable materials | Abstand von Brennstoffen            | Eloignement des matériaux inflammables | Distanza da materiali infiammabili   |                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|--|--------------------------------------|---------------------|
| Side (mm)<br>Side with glass (mm) | Seitenwände (mm)<br>Seitenglas (mm) | Latérale (mm)<br>Verre latéral (mm)    | Laterali (mm)<br>Vetro laterale (mm) | <b>X</b> ≥ 750<br>- |
| Back (mm)                         | Hinterwand (mm)                     | Arrière (mm)                           | Posteriore (mm)                      | <b>Z</b> ≥ 1250     |
| Front (mm)                        | Frontwand (mm)                      | Frontale (mm)                          | Anteriore (mm)                       | <b>Y</b> ≥ 1250     |
| From the ceiling (mm)             | Von der Decke (mm)                  | Du plafond (mm)                        | Dal soffitto (mm)                    | <b>V</b> ≥ 800      |

| Supplied accessories                        | Mitgeliefertes Zubehör                            | Accessoires fournis                              | Accessori forniti                                  |   |
|---|---|--|--|---|
| Protective glove<br>yes=1 / no=2            | Schutzhandschuh<br>ja=1 / nein=2                  | Gant de protection<br>oui=1 / non=2              | Guanto protettivo<br>si=1 / no=2                   | 1 |
| Hook to open the ashtray<br>yes=1 / no=2    | Haken um den Aschenbecher öffnen<br>ja=1 / nein=2 | Crochet pour ouvrir le cendrier<br>oui=1 / non=2 | Agganciare per aprire il posacenere<br>si=1 / no=2 | 2 |
| Ashtray<br>yes=1 / no=2                     | Aschenbecher<br>ja=1 / nein=2                     | Cendrier<br>oui=1 / non=2                        | Portacenere<br>si=1 / no=2                         | 2 |
| Chimney brush<br>yes=1 / no=2               | Kaminbürste<br>ja=1 / nein=2                      | Brosse à cheminée<br>oui=1 / non=2               | Spazzola camino<br>si=1 / no=2                     | 2 |
| Automatic ventilation valve<br>yes=1 / no=2 | Automatisches Entlüftungsventil<br>ja=1 / nein=2  | Vanne d'aération automatique<br>oui=1 / non=2    | Valvola di scarico automatica<br>si=1 / no=2       | 2 |
| Cooling loop<br>yes=1 / no=2                | Thermischen Ablaufsicherung<br>ja=1 / nein=2      | Boucle de refroidissement<br>oui=1 / non=2       | Ciclo di raffreddamento<br>si=1 / no=2             | 2 |
| Cooling valve<br>yes=1 / no=2               | Abkühlventil<br>ja=1 / nein=2                     | Vanne de refroidissement<br>oui=1 / non=2        | Valvola di raffreddamento<br>si=1 / no=2           | 2 |
| Cover with insulation<br>yes=1 / no=2       | Abdeckung mit Isolierung<br>ja=1 / nein=2         | Couvert avec isolation<br>oui=1 / non=2          | Copertura con isolamento<br>si=1 / no=2            | 2 |

## Technical Sheet, Technisches Datenblatt, Fiche technique, Scheda tecnica

| EN  | DE   | FR  | IT   |  |
|---|--|---|--|--|
| Product name  | Produktbezeichnung   | Nom du produit  | Nome del prodotto                                      | <b>Dynamic T 3G<br/>44.55.01<br/>(218K-002)<br/>Ceramic accumulation system<br/>Keramisches Zugsystem<br/>Système d'accumulation en céramique<br/>Sistema di accumulo ceramico</b> |
| Dimensions HxWxD (mm)                               | Abmessungen HxBxT (mm)                                     | Dimensions HxLxP (mm)   | Dimensioni AxLxP (mm)                                  | 895 x 884 x 577  |
| Weight (kg)   | Gewicht (kg)   | Poids (kg)  | Peso (kg)  | 220  |
| Completed legislation                               | Abgeschlossene Gesetzgebung                                | Législation achevée   | Legislazione completata                                | -  |
| <b>EN 13 229 / 15a B-VG / DIN plus / BImSch V 2</b> |  |   |  |  |
| Eco-design (%)                                      | Ökodesign (%)  | Éco-conception (%)  | Eco-design (%)   | 79,6   |
| EEL   | EEL  | EEL   | EEL  | 119,5  |
| Energy Label  | Energielabel   | Étiquette énergétique   | Etichetta energetica                                   | A+   |
| Prescribed fuel                                     | Vorgeschriebener Brennstoff                                | Combustible prescrit  | Combustibile prescritto                                | <b>Piece wood / Stückholz<br/>Morceau de bois / Pezzo di legno</b>   |
| Fuel length (mm)                                    | Kraftstofflänge (mm)                                       | Longueur de carburant (mm)  | Lunghezza del carburante (mm)                          | 200  |
| Average wood consumption (kg/h)                     | Durchschnittlicher Holzverbrauch (kg/h)                    | Consommation de bois moyenne (kg/h)                                     | Consumo medio di legna (kg/ora)                        | 4,24   |
| Max. allowed wood batch (kg/h)                      | Max. erlaubte Holzzuladung (kg/h)                          | Dose de bois autorisée max. (kg/h)                                      | Dose massima di legna consentita (kg/ora)              | 6,2  |
| Fuel supply interval for the rated output           | Zeitabstand der Brennstoffbeschickung für die Nennleistung | Intervalle d'ajout du combustible pour la puissance nominale            | Intervallo fornitura combustibile per potenza nominale | 1. hour, Stunde, heure, ora  |
| Fuel delivery method                                | Art der Brennstoffbeschickung                              | Méthode d'ajout du combustible  | Modalità fornitura combustibile                        | manually, von Hand, manuellement, manualmente  |
| Amount of combustion air (m³/h)                     | Menge an Verbrennungsluft (m³/h)                           | Quantité d'air de combustion (m³/h)                                     | Quantità di aria di combustione (m³/h)                 | 53,7   |
| Nominal heat output (kW)                            | Nennwärmeleistung (kW)                                     | Puissance nominale (kW)   | Potenza nominale (kW)                                  | 16,0   |
| Total regulated output (kW)                         | Reg. Gesamtleistung (kW)                                   | Rendement régulé total (kW)   | Potenza totale regolata (kW)                           | 8,0 – 20,8   |
| Efficiency (%)                                      | Wirkungsgrad (%)   | Rendement (%)   | Efficienza (%)   | 88,6   |
| Mass flow rate of dry flue gases (g/s)              | Massendurchfluss der trockenen Abgase (g/s)                | Débit massique des résidus de combustion secs (g/s)                     | Flusso peso combustibile secco (g/s)                   | 10,6   |
| Average flue-gas temperature (°C)                   | Durchschnittliche Abgastemperatur (°C)                     | Température moyenne des résidus de combustion (°C)                      | Temperatura media gas comburenti (°C)                  | 176  |
| Average flue gas temperature after Flue pipe (°C)   | Durchschnittliche Abgastemperatur hinter dem Stutzen (°C)  | Température moyenne des résidus de combustion derrière la tubulure (°C) | Temperatura media gas comburenti dietro la bocca (°C)  | 186  |
| Flue draught (Pa)                                   | Förderdruck (Pa)   | Tirage de conduit de fumée (Pa)   | Tiraggio del camino (Pa)                               | 12   |

|   |    | Ceramic accumulation system /<br>Keramisches Zugsystem / Système<br>d'accumulation en céramique /<br>Sistema di accumulo di ceramica | Accumulation rings / Aufsatzspeicher<br>Set Ringe / Anneaux de l'ensemble de<br>rangement des accessoires / Set di<br>archiviazione degli attacchi Anelli |
|---|----|--|---|
| Minimum radiant area / Mindest- wärmeabgebende Oberfläche /<br>Surface radiante minimale / Area radiante minima   | m² | 5,0  | ---   |
| Maximal load of wood / Maximal Brennstoff-Füllmenge / Charge<br>maximale du bois / Carico massimo di legno  | kg | 10,4   | ---   |
| Total heat output of the fireplace chamber / Feuerungsleistung / Puissance<br>thermique totale de la chambre du foyer / Potenza termica totale della<br>camera del camino   | kW | 29,0   | ---   |
| Average flue gas temperature (upper deflector removal) /<br>Durchschnittliche Rauchgastemperatur (Entfernen des oberen Deflektors)<br>/ Température moyenne des fumées (retrait du déflecteur supérieur) /<br>Temperatura media dei gas di scarico (rimozione del deflettore superiore)   | °C | 458  | ---   |
| Radiant surrounds without convection grids from a material with minimal thermal conductivity 1,1 W·m <sup>-1</sup> ·K <sup>-1</sup><br>Strahlungsöfen ohne Konvektionsgitter, Mindestwärmeleitfähigkeit des Materiales 1,1 W·m <sup>-1</sup> ·K <sup>-1</sup><br>Enveloppes rayonnantes sans grilles de convection en matériau à conductivité thermique minimale 1,1 W·m <sup>-1</sup> ·K <sup>-1</sup><br>Circondamenti radianti senza griglie di convezione di un materiale con una conduttività termica minima 1,1 W·m <sup>-1</sup> ·K <sup>-1</sup>  |    |  |   |
| The fireplace insert is suitable for use in radiant fireplaces without convection grilles if the stove rules and regulations are followed.<br>Der Kamineinsatz ist unter Einhaltung der Kaminbauvorschriften für den Einsatz in Strahlungsanlagen ohne Konvektionsgitter geeignet.<br>Le foyer peut être utilisé dans des installations rayonnantes sans grille de convection, à condition de respecter les règles de fonctionnement.<br>L'inserto per caminetto è adatto all'uso in installazioni radianti senza griglie di convezione, a condizione che vengano rispettate le regole della stufa. |    |  |   |

## Technical Sheet, Technisches Datenblatt, Fiche technique, Scheda tecnica

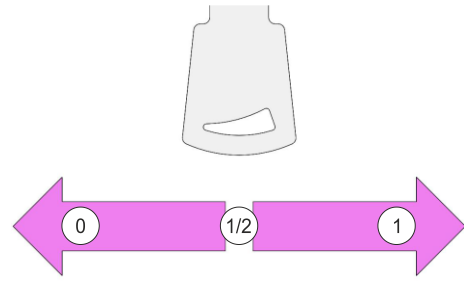
| EN   | DE   | FR   | IT   |                 |
|--|--|--|--|-----------------|
| Dust at O <sub>2</sub> = 13%<br>(mg/Nm <sup>3</sup> )                                      | Staub bei O <sub>2</sub> = 13 %<br>(mg/Nm <sup>3</sup> )                                   | Poussière pour O <sub>2</sub> = 13%<br>(mg/Nm <sup>3</sup> )   | Polvere all'O <sub>2</sub> = 13 %<br>(mg/Nm <sup>3</sup> )   | 22              |
| The concentration of CO in the flue<br>gases at O <sub>2</sub> = 13% (mg/Nm <sup>3</sup> ) | CO Konzentration in den<br>Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13%<br>(mg/Nm <sup>3</sup> )       | Concentration en CO dans les<br>résidus de combustion pour O <sub>2</sub> =<br>13% (mg/Nm <sup>3</sup> ) | Concentrazione CO nei gas<br>comburenti<br>all'O <sub>2</sub> = 13 % (mg/Nm <sup>3</sup> )               | 921             |
| The concentration of CO<br>in the flue gases<br>at O <sub>2</sub> = 13% (%)                | CO Konzentration<br>in den Abgasen<br>bei O <sub>2</sub> = 13% (%)                         | Concentration en CO dans les<br>résidus de combustion pour O <sub>2</sub> =<br>13% (%)                   | Concentrazione CO<br>nei gas comburenti<br>all'O <sub>2</sub> = 13 % (%)                                 | 0,0736          |
| CO <sub>2</sub> (%)  | CO <sub>2</sub> (%)  | CO <sub>2</sub> (%)  | CO <sub>2</sub> (%)  | 12,15           |
| OGC - O <sub>2</sub> =13% (mg/m <sup>3</sup> )   | OGC - O <sub>2</sub> =13% (mg/m <sup>3</sup> )   | OGC - O <sub>2</sub> =13% (mg/m <sup>3</sup> )   | OGC - O <sub>2</sub> =13% (mg/m <sup>3</sup> )   | 45              |
| NOx - O <sub>2</sub> =13% (mg/m <sup>3</sup> )   | NOx - O <sub>2</sub> =13% (mg/m <sup>3</sup> )   | NOx - O <sub>2</sub> =13% (mg/m <sup>3</sup> )   | NOx - O <sub>2</sub> =13% (mg/m <sup>3</sup> )   | 81              |
| Connection height for rear<br>installation (mm)  | Anschlusshöhe hinten (mm)  | Hauteur de raccordement pour<br>l'installation arrière (mm)  | Altezza di collegamento per<br>l'installazione posteriore (mm)   | -               |
| Flue pipe diameter (mm)  | Rauchabfuhrdurchmesser (mm)  | Diamètre du conduit de fumée<br>(mm)   | Diametro del condotto fumi<br>(mm)   | 180 / 200       |
| Flue throat (mm)   | Flue Hals (mm)   | Flue la gorge (mm)   | Fumi gola (mm)   | 180 / 200       |
| CAI diameter (mm)  | CPV-Durchmesser (mm)   | Diamètre de l'AAC (mm)   | Diametro ACA (mm)  | 150             |
| Dimensions of the combustion<br>chamber HxWxD<br>(mm)                                      | Maße Feuerraum HxBxT<br>(mm)   | Dimensions de la chambre de<br>combustion HxLxP<br>(mm)  | Dimensioni della camera di<br>combustione AxLxP<br>(mm)  | 434 x 569 x 357 |
| Dimensions of the furnace<br>door HxWxD<br>(mm)  | Maße Ofentür HxBxT<br>(mm)   | Dimensions de la porte du four<br>HxLxP<br>(mm)  | Dimensioni della porta del<br>forno AxLxP<br>(mm)  | 393 x 617       |
| Min. cross section of convect air<br>inlet for nominal output<br>(cm <sup>2</sup> )        | Min. Querschnitt der<br>Konvektionsluftzufuhr f. die<br>Nennleistung<br>(cm <sup>2</sup> ) | Section min. de l'arrivée d'air de<br>convection pour rendement<br>nominal<br>(cm <sup>2</sup> )         | Sezione minima<br>dell'immissione di aria di<br>convezione per la potenza<br>nominale (cm <sup>2</sup> ) | ---             |
| Min. cross section of convect air<br>outlet for nominal output<br>(cm <sup>2</sup> )       | Min. Querschnitt des<br>Konvektionsluftausgangs f. die<br>Nennleistung (cm <sup>2</sup> )  | Section min. de la sortie d'air de<br>convection pour rendement<br>nominal<br>(cm <sup>2</sup> )         | Sezione minima dell'uscita di<br>aria di convezione per la<br>potenza nominale (cm <sup>2</sup> )        | ---             |
| Door design<br>(Right=1 / Left=2 / Sliding =3)   | Türausführung<br>(Rechts=1/Links=2/Schieben=3)   | Réalisation de la porte (Droite=1 /<br>Gauche=2 / Coulissant = 3)  | Versione dello sportello<br>(Destra=1 / Sinistra=2 /<br>estraibile = 3)                                  | 2 (1)           |
| Back door design (No=0 / Right=1<br>/ Left=2 / Sliding =3)                                 | Hintertür Design (Nein=0 /<br>Rechts=1 / Links=2 / Schieben<br>= 3)                        | Conception de la porte arrière<br>(Non =0 / Droite=1 / Gauche=2 /<br>Coulissant = 3)                     | Design della porta posteriore<br>(No=0 / Destra=1 / Sinistra=2 /<br>estraibile = 3)                      | 2 (1)           |

| Distance from flammable<br>materials | Abstand von<br>Brennstoffen         | Eloignement des<br>matériaux inflammables | Distanza da materiali<br>infiammabili |                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|---|---------------------------------------|---------------------|
| Side (mm)<br>Side with glass (mm)    | Seitenwände (mm)<br>Seitenglas (mm) | Latérale (mm)<br>Verre latéral (mm)       | Laterali (mm)<br>Vetro laterale (mm)  | <b>X</b> ≥ 750<br>- |
| Back (mm)                            | Hinterwand (mm)                     | Arrière (mm)                              | Posteriore (mm)                       | <b>Z</b> ≥ 1250     |
| Front (mm)                           | Frontwand (mm)                      | Frontale (mm)                             | Anteriore (mm)                        | <b>Y</b> ≥ 1250     |
| From the ceiling (mm)                | Von der Decke (mm)                  | Du plafond (mm)                           | Dal soffitto (mm)                     | <b>V</b> ≥ 800      |

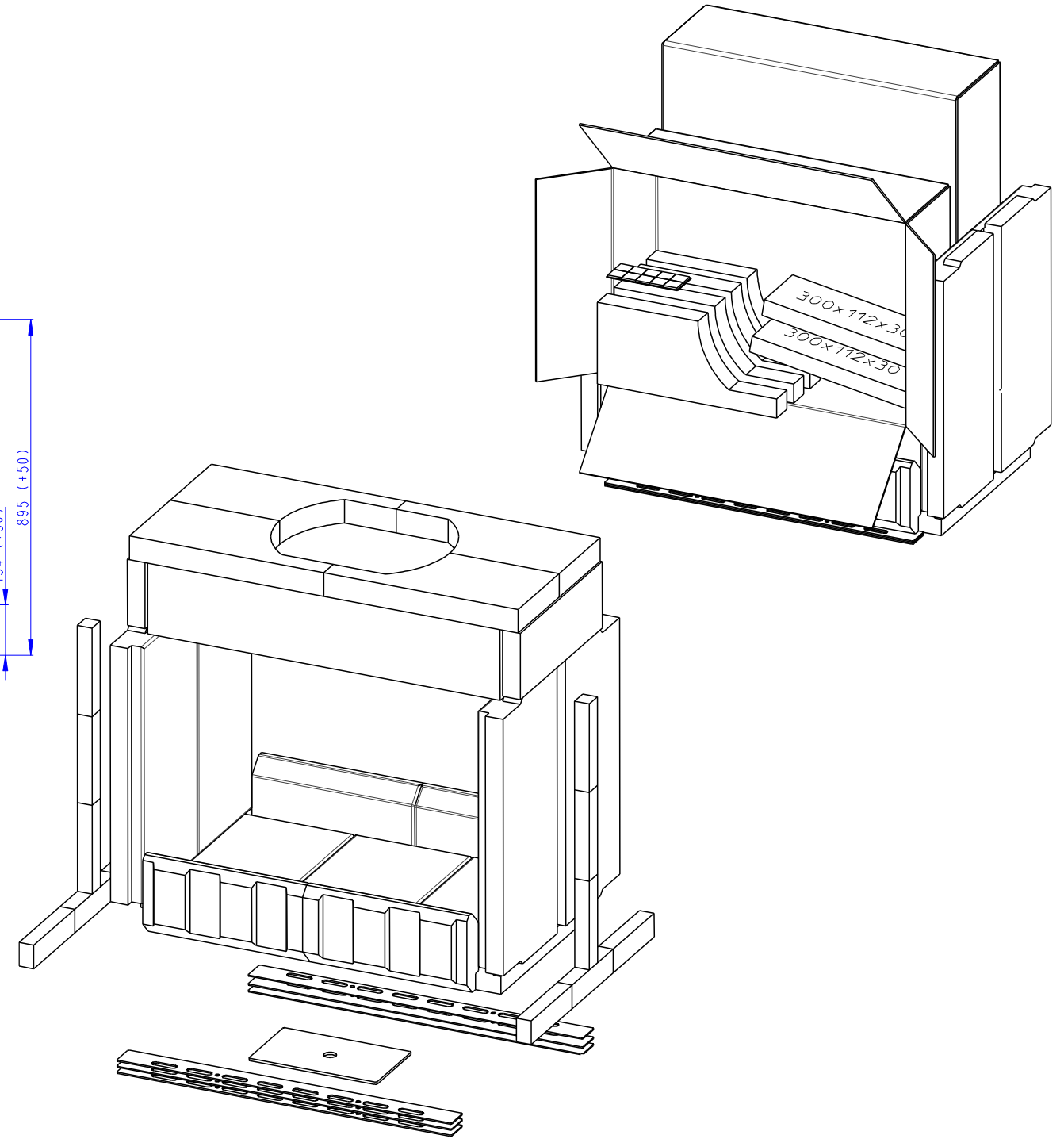
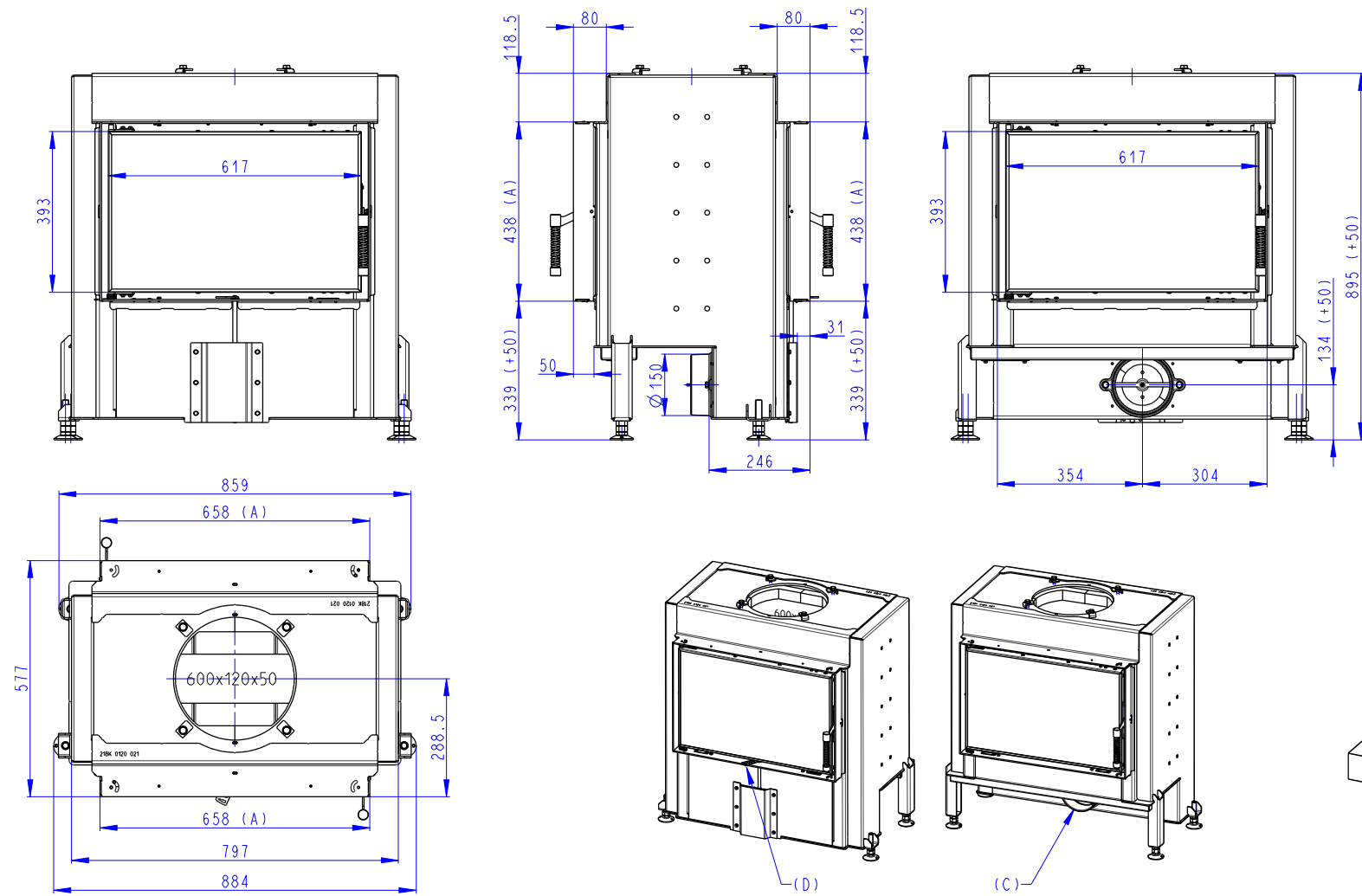
| Supplied accessories                           | Mitgeliefertes Zubehör                               | Accessoires fournis                              | Accessori forniti                                     |   |
|--|--|--|---|---|
| Protective glove<br>yes=1 / no=2               | Schutzhandschuh<br>ja=1 / nein=2                     | Gant de protection<br>oui=1 / non=2              | Guanto protettivo<br>si=1 / no=2                      | 1 |
| Hook to open the ashtray<br>yes=1 / no=2       | Haken um den Aschenbecher<br>öffnen<br>ja=1 / nein=2 | Crochet pour ouvrir le cendrier<br>oui=1 / non=2 | Agganciare per aprire il<br>posacenere<br>si=1 / no=2 | 2 |
| Ashtray<br>yes=1 / no=2                        | Aschenbecher<br>ja=1 / nein=2                        | Cendrier<br>oui=1 / non=2                        | Portacenere<br>si=1 / no=2                            | 2 |
| Chimney brush<br>yes=1 / no=2                  | Kaminbürste<br>ja=1 / nein=2                         | Brosse à cheminée<br>oui=1 / non=2               | Spazzola camino<br>si=1 / no=2                        | 2 |
| Automatic<br>ventilation valve<br>yes=1 / no=2 | Automatisches<br>Entlüftungsventil<br>ja=1 / nein=2  | Vanne d'aération automatique<br>oui=1 / non=2    | Valvola di scarico automatica<br>si=1 / no=2          | 2 |
| Cooling loop<br>yes=1 / no=2                   | Thermischen Ablaufsicherung<br>ja=1 / nein=2         | Boucle de refroidissement<br>oui=1 / non=2       | Ciclo di raffreddamento<br>si=1 / no=2                | 2 |
| Cooling valve<br>yes=1 / no=2                  | Abkühlventil<br>ja=1 / nein=2                        | Vanne de refroidissement<br>oui=1 / non=2        | Valvola di raffreddamento<br>si=1 / no=2              | 2 |
| Cover with insulation<br>yes=1 / no=2          | Abdeckung mit Isolierung<br>ja=1 / nein=2            | Couvert avec isolation<br>oui=1 / non=2          | Copertura con isolamento<br>si=1 / no=2               | 2 |

**Air regulation, Luftregulierung, Régulation d'air, Regolazione aria**

**Chamotte chamber, Schamottkammer, Âtre en chamotte, Camera chamotte**



**Dimension sketch, Maßzeichnung, Croquis des dimensions, Dimensioni ingombro**



|          |                 | <b>Description EN:</b> | <b>Beschreibung DE:</b> | <b>Description FR :</b> | <b>Descrizione IT:</b> |
|----------|-----------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|
| <b>A</b> | <b>mm</b>       | Installation space     | Einbaumaße siehe        | L'espace d'installation | Dimensioni costruzione |
| <b>C</b> | <b>ø 150 mm</b> | CAI inlet              | CPV-Eingang             | Entrée AAC              | Ingresso ACA           |
| <b>D</b> | <b>1 + 2</b>    | Air regulation         | Luftregulierung         | Régulation d'air        | Regolazione aria       |